

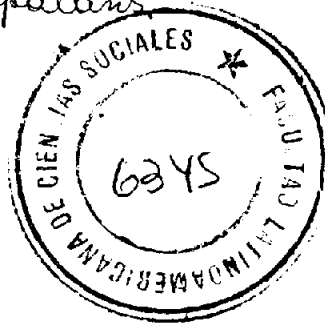
83)

LA TRANSICION DEMOCRATICA EN CHILE

321.4(83)
F. 981ta

DEBAT/12

Fundació Rafael Campalans



Indice

Isidre Molas	7
Presentación	9
Agradecimientos	11
Ponentes de este número	13
Judith Astelarra	13
Introducción	19
I EL ESCENARIO POLITICO	19
Manuel Antonio Garretón	
El marco político de la transición a la democracia en Chile y la coyuntura plebiscitaria de 1988	21 ✓
Ignacio Walker	
La dinámica régimen-oposición bajo la dictadura militar chilena (1973-1988)	33 ✓
II EL SOPORTE DEL REGIMEN MILITAR	49
Horacio Toro Iturra	
Las fuerzas armadas chilenas y el régimen militar	51 ✓
Luis Alvarado	
Dictadura y municipio en Chile	71 ✓
III LA OPOSICION DEMOCRATICA: LAS FUERZAS SOCIALES	79
Giselle Munizaga	
Los medios de comunicación: Dictadura y oposición democrática	81 ✓
Ignacio Balbontín	
La asamblea de la civilidad	95 ✓
Mauricio Salinas	
Juventud y dictadura en Chile. Trayectoria del movimiento estudiantil	101 ✓
Maria Antonieta Saa	
La lucha democrática de las mujeres	109 ✓
IV OPOSICION POLITICA Y TRANSICION DEMOCRATICA	119
Ignacio Balbontín	
Como enfrentar algunos desafíos de un posible tránsito hacia la democracia Chile 1988	121 ✓
Francisco Rivas Larrain	
Problemas claves de la transición	135 ✓
Augusto Samaniego	
Chile, un país en estado de fraude	141 ✓
Ricardo Lagos	
La fuerza del No: Partido por la democracia	165 ✓

AGRADECIMIENTOS.

A Isidre Molas, presidente de la Fundació Rafael Campalans que no sólo aceptó apadrinar el seminario, sino que brindó su apoyo en todo momento.

A los ponentes que, a pesar de sus innumerables ocupaciones en Chile, desde los cargos de importancia que ocupan en la lucha por la democracia en momentos cruciales, se hicieron tiempo para llegar a Barcelona a participar en este seminario.

A los participantes españoles que moderaron las sesiones y que con sus comentarios acertados introdujeron los debates: Jordi Borja, Juli Busquets, Juan Bustos, Michel Chammas, Hernán Hormazabal, Josep Ribera, Jordi Solé Turá y Isaías Taboas.

A los colaboradores del seminario y de otras actividades paralelas: Josep María Carbonell y Isaías Taboas de la Diputació de Barcelona; Antoni Santiburcio y Joan Ferran del Ajuntament de Barcelona; Pep Solé y Núria Pey y Roser Soler de la Fundació Rafael Campalans; Josep Ribera y Francesc Bayo del CIDOB; José Luis Martín Ramos del ICCI; Marina Bru, del Ajuntament de Sant Boi; y Montserrat Tura, alcaldesa de Mollet.

Al equipo que compartió las tareas de coordinación: Miquel Gimenez, Julio Blanco y Carmen Rojas.

Por último, un agradecimiento muy especial a Miquel Iceta, sin cuya solidaridad y afecto por la causa chilena no se hubiera podido realizar el seminario.

JUDITH ASTELARRA.
Coordinadora del Seminario

PPD

PARTIDO POR LA DEMOCRACIA

LA FUERZA DEL NO

DISCURSO DE RICARDO LAGOS EN ACTO DE INSCRIPCIÓN
DEL PPD

PARTIDO POR LA DEMOCRACIA

Los que estamos aquí amamos la Patria, dijimos hace 90 días, cuando constituimos el Partido Por la Democracia. Hoy, tras el esfuerzo realizado a lo largo de Chile, constatamos que somos los que amamos la patria y estamos dispuestos a organizarnos de manera eficaz para terminar la dictadura, restablecer la democracia y comenzar de nuevo a compartir civilizadamente entre todos los chilenos.

Esta es una tarde de alegría. Hoy informamos al país que tenemos concluido ya el primer paso, conformado una herramienta eficaz para derrotar a Augusto Pinochet y su régimen dictatorial. Lo prometimos y lo cumplimos. Pero, no nos engañemos. La historia nos enseña que los dictadores no se van porque pierden elecciones. Pero también nos enseña que cuando el pueblo se organiza y se pone de pie, puede derrotar a aquellos que se mantienen en el poder por la fuerza. La constitución del Partido Por la Democracia es una etapa en esa gran tarea que tenemos ahora por delante.

Somos un reflejo de la sociedad chilena

Tuvimos el privilegio de caminar a lo largo y ancho de Chile en estas semanas de verano del 88. Ese privilegio hace que hoy tenga fresca en mi retina la imagen de aquellos compañeros que se pusieron de pie en Pto. Natales y también en un sindicato de estibadores en Iquique; aquellos profesionales que dijeron presente en Arica y aquellos campesinos en Curicó, el Linares, en Santa Cruz, que fueron capaces de vencer el miedo y llegar a conversar. La falange de jóvenes que salieron a la calle —y que continuarán saliendo— a recolectar firmas, a convencer y a decir

NO, demuestra en los hechos una movilización social que lo que más consigna es voluntad de vencer. Ellos son junto a las mujeres los artífices de este triunfo popular. Hoy somos, podemos decirlo, un movimiento con casi igual número de mujeres que hombres. Somos un reflejo de la sociedad chilena. Y fue esta sociedad la que comprendió nuestro mensaje. Somos producto de la madurez política de este pueblo que entendió la necesidad de unidad para decir NO al exilio y la tortura y comenzar ahora a reconstruir Chile. He tenido el privilegio de hablar con miles de chilenos en estos meses y he constatado en todas partes que la decisión de ponerse de pie, vencer el miedo y derrotar la apatía está presente. Este es el mensaje que quiero transmitir a Uds. mis amigos y compartir en esta ocasión. No se trata de decir solamente cumplimos una meta; más que eso, se trata de decir que Chile está en condiciones de derrotar políticamente a Augusto Pinochet y su régimen. Hemos dado un paso importante hacia el futuro de Chile. Hemos construido un Partido Por la Democracia que reúne a más mujeres que partido político alguno. Que convoca a lo mejor de nuestra juventud. A lo más selecto de nuestro artistas. A un impresionante contingente profesional y técnico. Tengamos a Chile en su más amplia diversidad y esa es la riqueza de este PPD. Porque interpreta, en definitiva, la auténtica identidad nacional.

Un camino de victoria

Nuestro mensaje ha sido muy simple: hay un camino que el general Pinochet está obligado a transitar. En ese camino lo podemos derrotar y de nosotros depende. La claridad del mensaje fue captado por el país: digámosle NO al régimen, organicémonos, defendamos nuestro NO, defendamos nuestro voto. Dijimos y lo reiteramos, que como partido somos un instrumento eficaz para conquistar la victoria, que aquí caben todos los chilenos sin otra exclusión que aquellos que están por la dictadura. Este es un partido abierto a todos. Aquí tienen un espacio de trabajo todos los chilenos cualesquiera sean sus concepciones ideológicas, sin otro compromiso que el de la democracia que entre todos vamos a construir. Ese fue nuestro mensaje y eso es lo que reiteramos hoy. Hoy, que tenemos el compromiso de tantos que han creído en nuestra palabra. Y no serán defraudados.

Este Partido no es ni será hegemonizado por grupo alguno, ya que su Norte es la conquista de la Democracia para todos los chilenos. En este sentido tenemos una tarea importante por delante, hoy somos casi 50 mil chilenos los que estamos en el Partido Por la Democracia y debemos llegar a 100 mil afiliados para de ellos elegir 25 mil apoderados, uno en cada mesa que exista en Chile el día de la votación. De ellos también tenemos que elegir a los voluntarios que, puerta a puerta, le digan a Chile nuestra verdad y le digan a los chilenos que deben sentirse libres

para optar entre el Sí o el No, porque nosotros le garantizamos que nadie conocerá cómo emitirá su voto, que su voto se va contar. Tenemos que ser 100 mil chilenos para tener un ejército pacífico de voluntades que se opongan a los intentos de aquellos que quieren preservarse en el poder por otros medios. Cada afiliado del PPD debe traer otros dos afiliados, otras dos voluntades para el NO. Debemos volcarnos a aumentar la inscripción electoral y alcanzar 6,5 millones de inscritos.

Los llamo a redoblar esfuerzos

Declaro hoy que el PPD se organiza a lo largo de Chile para ser eficaz impulsor y artífice de la Campaña Nacional por el NO. Cada región, cada provincia, comuna y barrio deberá tener un local y un comité por el NO. Tendremos organización y tendremos –junto a otros partidos– un mecanismo central de cómputos, pues seremos nosotros y no el régimen, los que contaremos nuestros votos. Y nosotros informaremos a Chile y al mundo la decisión soberana de los chilenos entre el Sí a la dictadura y el NO que nos permite recuperar la democracia.

En consecuencia, habiendo terminado esta etapa los llamo a todos y a todas a redoblar los esfuerzos para continuar inscribiendo chilenos y chilenas en este Partido Por la Democracia, para continuar organizándonos y para ser eficaces en los próximos meses, porque este camino de victoria requiere nuestra presencia permanente en cada uno de los pueblos, ciudades y comunas de Chile. Hoy no concluimos nuestro proceso de afiliación. Hemos cumplido las formalidades impuestas por la antidemocrática ley de partidos políticos dictada por Pinochet, pero este es un partido que sigue y seguirá abierto a todos los chilenos y chilenas que quieren la democracia. Sus registros seguirán abiertos a todos ellos. Hasta el último día. Hasta el día de la victoria. Hasta que conquistemos la democracia, es un pueblo que derrotará a una dictadura pasando por este mecanismo político que es el plebiscito al cual está obligado Augusto Pinochet.

Nosotros definimos el significado del NO

Tras recorrer todo Chile no me cabe duda sobre el triunfo del NO. Esa certeza es la que me obliga este noche, de una manera muy solemne, a plantear a las FF.AA. la responsabilidad que ellas tienen de permitir la expresión libre de la voluntad del pueblo de Chile y de hacer que esa voluntad una vez manifestada se respete. El problema no es hacer planteamientos rupturistas o no rupturistas, no es semántica lo que hay de por medio; hemos definido el carácter del NO; el NO significa el rechazo a Pinochet y su institucionalidad y el NO significa el respaldo al acuerdo

de 13 partidos políticos que quieren una elección abierta de Presidente de la República y de un Congreso Nacional con facultad constituyente. Pinochet ha definido el sentido del Sí. Nosotros hemos definido el significado del NO. Al triunfar el NO el pueblo —único soberano— está aceptando nuestra interpretación. Pretender que triunfando el NO se aplique el itinerario «constitucional» de Pinochet es irrealismo político y no acatar la decisión de un pueblo. Y ese NO va a ganar. Los institutos armados no pueden pretender desconocer el sentir de la mayoría nacional para seguir a un hombre en el poder. No pueden ligar su suerte a la de una persona porque mañana su caída puede arrastrar a las instituciones armadas, que son instituciones que pertenecen a la patria toda y que trascienden el poder y el destino de un hombre.

Me dirijo por eso a las Fuerzas Armadas. Ellas tienen que entender que deben impedir que esta elección se haga en condiciones que no den garantías a nadie. No puede haber estados de excepción en una confrontación electoral; el estado de peligro de paz interior y sus similares tienen que ser derogados. De no hacerlos, igual triunfará el NO, pero ello le quitará legitimidad al Plebiscito. Los demócratas nunca hemos desconocido un resultado electoral: el Ministro del Interior, Sr. Fernández, no tiene autoridad para insinuar ante el país que desconocemos el resultado. Pero, plebiscitos realizados con estados de excepción, con exiliados, sin acceso equitativo a los medios de comunicación, con toda la propaganda propia de una dictadura, no confieren legitimidad y en consecuencia, el desconocerlo no implica desconocer un sistema democrático. He emplazado, y lo reitero esta noche, el Ministro Sr. Fernández, que él, que dirigió el plebiscito del 80, explique cómo es posible que haya votado el 97,5 % de los chilenos en esa oportunidad; es demasiado burdo lo que ocurrió ese año para que él pretenda ahora tener autoridad para exigir consecuencia democrática a quienes toda su vida han estado dedicados a defenderla y practicarla. Los que estamos en el Partido Por la Democracia no hemos firmado decretos para exiliar a nadie, los que estamos en el PPD no hemos firmado órdenes amplias para que la CNI investigue, allane y luego cuando están en su poder los detenidos mueran; los que estamos en el PPD tenemos las manos limpias: nosotros nunca hemos apoyado ni apoyaremos una dictadura.

No abandonaremos la calle

Aún es tiempo de encontrar una solución a la crisis chilena. Ello depende de que existan condiciones mínimas de ecuanimidad. Quiero decir que hemos logrado reunir estas miles de firmas a lo largo de Chile porque en muchas partes hemos podido salir libremente a la calle. En otras hemos encontrado dificultades. Como no tenemos televisión, debiendo tenerla, declaro esta tarde que nosotros no abandonaremos la calle. Es nuestro medio de comunicación más efectivo. Si se nos impide

utilizar la calle para decir directamente nuestra verdad, entonces las condiciones para poder plantear un plebiscito habrán terminado. Con la mayor responsabilidad le decimos a las autoridades y FF.AA. que si en una ciudad de Chile se nos impide salir directamente a la calle para decir nuestra verdad, toda la dirección del PPD irá a esa ciudad de Chile para mantener en alto nuestra voz. Estamos dispuestos a afrontar las consecuencias, pues no es posible que nosotros aceptemos una situación de esta envergadura calladamente. Llamo a la cordura. El país comprende que si no tenemos un espacio para expresarnos no habrá plebiscito limpio, lo que será una derrota nacional y mundial para ella.

Hemos marcado y seguimos un camino de victoria. La estrategia a seguir es clara. Nos organizamos y derrotaremos a Augusto Pinochet. Este se refugiará en las consabidas monsergas de la violencia y el terrorismo para pretender atacar. Junto con rechazar las prácticas de violencia y terrorismo que sólo hacen el juego a los que quieren mantener el sistema actual, quiero señalar que existe también violencia por parte de Pinochet y muchos de los que lo respaldan cuando utilizan un lenguaje vulgar, bélico, propio de aquellos que creen en la guerra y en el enfrentamiento. Cuando oficiales del Ejército se refieren a los dirigentes opositores como vende patrias y como traidores no están contribuyendo en absoluto a establecer el clima indispensable para poder entendernos. Los oficiales de las FF.AA. que caen en esta conducta están destruyendo la esencia de esas instituciones. Es posible incluso que algunos traten de escabullir el plebiscito cuando vean que lo dicen las encuestas serias, no las pagadas por el gobierno que dicen que serán derrotados. Pero ahí la decisión de los chilenos de dejar atrás la noche del autoritarismo no se los permitirá.

PPD: abierto a todos los que quieren la democracia

Esta es una tarde de alegría y de optimismo porque hemos terminado una primera etapa. El éxito es de todos: artistas, trabajadores, jóvenes, mujeres, profesionales. Permitase sin embargo, una referencia personal para agradecer a mi partido, el socialista, que ha sabido entender que, en esta hora, hacer socialismo es ayudar a construir una herramienta que nos devuelva la democracia. Ha habido generosidad en la forma en que todos, con el Secretario General a la cabeza, se pusieron a la tarea de levantar al PPD. Pero más allá de un partido, han sido los independientes, los chilenos y chilenas que quieren el fin de este régimen, los que han señalado el camino de victoria que comenzamos a transitar. Reiteramos el llamado a todos a participar en este Partido Por la Democracia. Nuestros cargos son provisorios y ahora necesitamos elegir a todas nuestras autoridades desde la base. Es lo que haremos porque practicaremos la Democracia internamente.

En Chile, todos lo sabemos, son muchas las tareas por delante. Hoy

en Chile se produce y se consume menos por habitante que en 1970; hoy Chile tiene un ingreso medio salarial menor que en 1970; hoy Chile tiene menos proteínas por habitante, menos calorías por habitante; hoy Chile tiene menos educación, menos salud; en este régimen se han construido menos viviendas que en el pasado y tenemos un mayor déficit habitacional y el desempleo duplica al histórico. En los próximos meses es indispensable hacer claridad sobre lo que son nuestras carencias cotidianas. Las demandas de todos los días sólo las vamos a resolver mediante una movilización de carácter político que significa el fin de la dictadura para que los chilenos volvamos a tener participación en los problemas de nuestra patria. Es la tarea del momento. Y para esa tarea tenemos que prepararnos. Necesitamos 100 mil ciudadanos y ciudadanas que desde el PPD golpeen las puertas de los 8 millones de chilenos con derecho a voto para hacerles ver la necesidad de ejercer sus derechos ciudadanos, de inscribirse en los Registros Electorales, de votar NO en el plebiscito, de derrotar el proyecto continuista del general candidato; que su carencia de salud, de educación y falta de horizonte sólo van a poder ser cambiadas en un sistema en el cual exista una verdadera participación; es en ese momento cuando habremos derrotado a la dictadura en el sentido más profundo del término. El NO es un NO a Pinochet, pero también tiene que ser una decisión de retomar el camino de participación que nos corresponde a todos los chilenos en la construcción de la sociedad. Hoy declaramos al PPD en campaña para organizar a los partidarios del NO, para reclutar adhesiones y voluntades, para fiscalizar el plebiscito, para defender voto a voto el triunfo del NO e imponer la democracia.

Somos la patria que se reencuentra con su alma popular y nacional

Esta es una tarea nacional, una tarea que nos compete a todos y en consecuencia el PPD reitera su carácter amplio, convocante de todos los chilenos. Somos en cierto modo el reencuentro de Chile con su historia. La patria la construimos todos. Allí participó Recabarren y Balcameda, Alessandri y Aguirre Cerda, Frei y Allende, pero más que eso, participaron los trabajadores y los empresarios, los campesinos y los estudiantes, los militares y los intelectuales, los poetas y los artistas, un Neruda y un Manuel Plaza. Es ese espíritu el que estamos obligados a recrear nuevamente. No entienden nada de nuestra historia los que hablan de contubernio, es la diversidad de nuestra patria lo que nos hizo grandes en el pasado; esa diversidad recojámosla como propia de una sociedad rica. Esa diversidad no tiene que ser obstáculo para entender que en estos momentos definitorios y dramáticos tenemos capacidad por sobre la diversidad, de encontrar un elemento común que nos convoque a todos. En esta tarde de alegría digámosle a ellos que no entienden nuestra historia, que aquí no hay un contubernio de cristianos, laicos y marxistas,

esto es otra cosa, es la patria toda que se reencuentra con su alma popular y nacional. Mentos menores, pequeñas, no perciben que lo que hoy hay es la convocatoria común a restablecer la democracia. Aquellos que creen que Chile comenzó en 1973 harán bien en mirar la historia. Hoy el entendimiento en torno al NO es el reencuentro de Chile con toda su historia, porque es el deseo de restablecer un sistema en que todos los chilenos volvamos a participar. Hace 15 años que Chile no ha sido convocado y que su voluntad ha sido pisoteada. Ahora, a través de este Partido por la Democracia estamos logrando un canal amplio de participación para todos. Como lo hizo exitosamente el pueblo filipino en su lucha contra la dictadura, es mejor encender una vela, muchas velas que se transformarán en una fuerza arrolladora, antes que vivir maldiciendo las tinieblas. El PPD ayudará a derrotar las tinieblas.

Hemos dado en estos meses un paso importante, hemos recuperado la confianza, derrotado el miedo, vencido la apatía. Nos hemos puesto en pie. Lo que prometimos hace tres meses es hoy realidad. Los invito a ustedes, invito a todos los chilenos y chilenas a que sigamos caminando juntos. Sabemos que vamos a triunfar. Dejaremos atrás la dictadura. De este modo volveremos a reencontrarnos con nuestra historia. La pesadilla habrá quedado atrás. Porque Chile va a seguir después del plebiscito, como el día sigue invariablemente a la noche. Valoramos que cada día haya más personas, de todas las ideologías, que reconozcan la profunda continuidad de Chile, la patria de todos. Porque juntos somos Chile y el futuro nos espera.